

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 2 zur ABE-Nr. 47220
 Nr. : RA-000417-C0-015
 Anlage-Nr. : 12
 Seite : 1 / 7
 Auftraggeber : Borbet GmbH
 Teiletyp : LV5 65535

Technische Daten, Kurzfassung

Raddaten

| | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| Radtyp: | LV5 65535 |
| Art des Rades: | einteiliges Leichtmetallsonderrad |
| Handelsmarke: | BORBET |
| Radausführung: | Lk114,3 |
| Radgröße: | 6½Jx15H2 |
| Rad-Einpresstiefe: | 40 mm |
| Lochkreisdurchmesser: | 114,3 mm |
| Lochzahl: | 5 |
| Mittenlochdurchmesser: | 72,50 mm |
| Zentrierart: | Mittenzentrierung |
| Zentrierring: | BOØ72,5/Ø60,1 |
| geprüfte Radlast: | 650 kg |
| bei Reifenabrollumfang: | 2100 mm |

Allgemeine Anforderungen

Im Fahrzeug verbaute sicherheits- und/oder umweltrelevante Fahrzeugsysteme (z.B. Reifendruckkontrollsysteme) müssen nach Anbau der Sonderräder funktionsfähig bleiben bzw. entsprechend ersetzt werden.

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke : Toyota

| Radbefestigung | | | |
|--|---------------------------------------|-------------|--------------|
| Fahrzeugtyp(en) | Beschreibung der Befestigungsteile | Zubehör-Kit | Anzugsmoment |
| E15EJ(a), E15J(a), E15UT(a), E15UT(a)MS1, E15UTN(a), HE15U(a), M2, V10, V10W, V2 | Radmutter, Kegel 60°, Gewinde M12x1,5 | | 110 Nm |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 2 zur ABE-Nr. 47220

Nr. : RA-000417-C0-015
 Anlage-Nr. : 12
 Seite : 2 / 7
 Auftraggeber : Borbet GmbH
 Teiletyp : LV5 65535



| Typ: V10 | | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: F824 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 100 | Toyota Camry (Serie 195/70R14) | 205/60R15 | A02) bis A10) |
| 100 bis 138 | Toyota Camry | 205/65R15 | |
| F824/NT05E 1130/1130 5/114,360,1 | | | |

| Typ: V10W | | | |
|-----------------------------------|-------------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: G017 | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 100 bis 138 | Toyota Camry (Kombi) | 205/65R15 | A02) bis A10) |
| G017/NT03E 1130/1295 5/114,360 | | | |

| Typ: V2 | | | |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e6*93/81*0029*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 96 bis 140 | Toyota Camry | 205/65R15 A90) 215/60R15 A01)K40) | A02) bis A10) |
| e6*93/81*0029*05E 1130/1130 5/114,360 | | | |

| Typ: M2 | | | |
|--|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: e6*98/14*0083*.., e6*2001/116*0083*.. | | | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 85 bis 110 | Toyota Avensis Verso | 205/65R15 | A02) bis A10) |
| e6*2001/116*0083*05 1230/1230 5/114,360 | | | |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 2 zur ABE-Nr. 47220

Nr. : RA-000417-C0-015
 Anlage-Nr. : 12
 Seite : 3 / 7
 Auftraggeber : Borbet GmbH
 Teiletyp : LV5 65535



| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
|--------------------|------------------------------|---|------------------------|
| E15J(a) | | e11*2001/116*0299*.. | |
| E15UT(a) | | e11*2001/116*0305*.. | |
| E15UT(a)MS1 | | e11*2007/46*0167*.. | |
| E15UTN(a) | | e11*2007/46*0019*.. | |
| HE15U(a) | | e11*2007/46*0018*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 66 bis 74 | Toyota Auris (1. Generation) | 195/60R15 A93 195/65R15 A93 205/60R15 A93 215/55R15 A93 215/60R15 225/55R15 235/55R15 A01) K04) | A02) bis A10) E58)EF0) |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 2 zur ABE-Nr. 47220

Nr. : RA-000417-C0-015
 Anlage-Nr. : 12
 Seite : 4 / 7
 Auftraggeber : Borbet GmbH
 Teiletyp : LV5 65535



| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
|--------------------|---|---|--------------------------------|
| E15UT(a) | | e11*2001/116*0305*.. | |
| E15UTN(a) | | e11*2007/46*0019*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 66 bis 73 | Toyota Auris (2. Generation, Ausführungen mit Verbundlenker-Hinterachse) | 195/60R15 A93) 195/65R15 A93a) 205/60R15 A93) 215/55R15 A93) 215/60R15 225/55R15 A01) K28) 235/55R15 A01) K01)K04) K28) | A02) bis A10) E59)E60) EF0) |

| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
|--------------------|--|--|--------------------------------|
| E15UT(a) | | e11*2001/116*0305*.. | |
| E15UTN(a) | | e11*2007/46*0019*.. | |
| HE15U(a) | | e11*2007/46*0018*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 73 bis 97 | Toyota Auris (2. Generation, Ausführungen mit Mehrlenker-Hinterachse) | 195/60R15 A93) 195/65R15 A93a) 205/60R15 A93) 215/55R15 A93) 215/60R15 225/55R15 235/55R15 A01) K01)K04) K28) | A02) bis A10) E59)E61) EF0) |

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 2 zur ABE-Nr. 47220
 Nr. : RA-000417-C0-015
 Anlage-Nr. : 12
 Seite : 5 / 7
 Auftraggeber : Borbet GmbH
 Teiletyp : LV5 65535

| Typ(en): | | ABE / EG-Genehmigung(en): | |
|--------------------|-----------------------------|---|-----------------------|
| E15EJ(a) | | e11*2001/116*0304*.. | |
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 66 bis 97 | Toyota Corolla (Stufenheck) | 195/65R15 A93a) 205/60R15 A93) 215/60R15 225/55R15 A01) K12) 235/55R15 A01) K01)K04) K12) | A02) bis A10) E67) |

Auflagen und Hinweise

- A01) Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem Beispielkatalog zu § 19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.
- A02) Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen. Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.
- A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, unter Zugrundelegung der fahrzeugspezifischen Daten, aus der in Anlage 0 befindlichen Tabelle „Tragfähigkeitskennzahl und Geschwindigkeitssymbol“ zu entnehmen. Gibt es die Reifengrößen mit den ermittelten Mindestwerten nicht, so sind sie nicht zulässig.
- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 2 zur ABE-Nr. 47220
Nr. : RA-000417-C0-015
Anlage-Nr. : 12
Seite : 6 / 7
Auftraggeber : Borbet GmbH
Teiletyp : LV5 65535

-
- A06) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die in der Tabelle Radbefestigung den Fahrzeugtypen zugeordneten Befestigungsteile verwendet werden. Sofern nicht anders angegeben, sind nur die vom Radhersteller mitzuliefernden Befestigungsteile zu verwenden.
- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, dass nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, dass Schneekettenbetrieb nicht geprüft wurde, es sei denn, dass die Verwendung von Schneeketten durch eine weitere Auflage im Gutachten erlaubt wird.
- A10) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite mit Klebegewichten ausgewuchtet werden.
- A90) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 15 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Antriebsachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- A93) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- A93a) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
- E58) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen Toyota Auris der 1. Generation. In der Zulassungsbescheinigung I, Feld D.2, steht an 4. und 5. Stelle im Variantenschlüssel '15'.
- E59) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen Toyota Auris der 2. Generation. In der Zulassungsbescheinigung I, Feld D.2, steht an 4. und 5. Stelle im Variantenschlüssel '18'.
- E60) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Verbundlenkerachse.
- E61) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit Mehrlenkerachse.
- E67) Beim Typ E15EJ(a) nur zulässig ab EG-Genehmigungs-Nr. e11*2001/116*0304*09.
- EF0) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen die serienmäßig an der Vorder - und/oder an der Hinterachse nur mit Rädern ausgerüstet sind deren Raddurchmesser größer als der Raddurchmesser des Umrüstrades sind und/oder deren Felgenmaulweite größer als die Felgenmaulweite des Umrüstrades sind.

Gutachten zur Erteilung des Nachtrags 2 zur ABE-Nr. 47220
Nr. : RA-000417-C0-015
Anlage-Nr. : 12
Seite : 7 / 7
Auftraggeber : Borbet GmbH
Teiletyp : LV5 65535

-
- K01) Die Radabdeckung an Achse 1 ist durch Ausstellen der Frontschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 30° vor bis 50° hinter der Radmitte herzustellen.
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K04) Die Radabdeckung an Achse 2 ist durch Ausstellen der Heckschürze und des Kotflügels oder durch Anbau von dauerhaft befestigten Karosserieteilen im Bereich 0° bis 50° hinter der Radmitte herzustellen.
Die gesamte Breite der Rad-/Reifenkombination muss, unter Beachtung des maximalmöglichen Betriebsmaßes des Reifens (1.04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein.
- K12) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten komplett umzulegen und ggf. ins Radhaus ragende Kunststoffteile entsprechend zu kürzen.
- K28) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten um 10 mm aufzuweiten.
- K40) An Achse 2 ist die Radhausausschnittkante im Bereich von unterhalb der seitlichen Stoßleiste bis zur Stoßfängeroberkante umzulegen. Die im weiteren Verlauf ins Radhaus ragende Kunststoffschutzleiste ist um ca. 50 mm zu kürzen und die dahinter liegende Blechkante entsprechend der umgelegten Radhauskante ebenfalls umzulegen.

Die Anlage Nr. 12 mit den Blättern 1 bis 7 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Sonderräder Typ LV5 65535 des Auftraggebers Borbet GmbH.

Geschäftsstelle Essen, 16.01.2015